

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!

Грудня / December 11, 2016 - Голос/Tone 8

25th Неділя по Зісланні Святого Духа / 25th Sunday after Pentecost

**Примч. Стефана Нового. Св. мч. Іринарха / The Venerable-Martyr Stephen the New; The Holy Martyr Irenarchus
Eph. / Еф. 4, 1 - 6 Лк./Лк. 10, 25 - 37**

Розклад літургій на тиждень:

13 Грудня - Вівторок - 9:00 р. - Св. апостола Андрія

14 Грудня - Середа - 9:30 р. - за ласки для всіх парафіяльних організацій

16 Грудня - П'ятниця - 9:30 р. - Служба Божа за дітей і молодь нашої парафії

17 Грудня - Субота - 9:30 р. - за родини в Україні, що втратили рідних у війні 5:00 веч. - Недільна Літургія по укр/англ.

18 Грудня - Неділя - 9:00 р. - Вервиця

Просимо молитися за хворих парафіян

Михайло Слемко, Анна Содук, Марія Дубчак, Серафима Козлінська, Микола Демків, Анна Мишивода, Марія Внук, Марія Чабан, Марія Гімон, Мирося Сокілка, Катерина, Тикайло, Стефан Клішт, Дарія Роговая, Марія Стринатка, Феліція Телеснічка, Лідія Крінічка

**Проба Співу (перед Різдром) в Неділю
11-го Грудня по Службі Божій!!!**

**Запрошуємо сьогодні по першій Службі Божій на Читання Святого Письма (Lectio Divina) українською мовою у катехитичному класі в церковній залі.
The Lectio Divina session (the reading of the Bible) in English will be held today after second Divine Liturgy at the Church hall.**

TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE.

Introducing Armstrong Funeral Home's program to help support St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church. When you chose to make a prepaid funeral arrangement with Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost of the funeral. A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St George's Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes.

Please call Sandi McMillan 905-433-4711.

Liturgical services this week:

December 13 - Tuesday - 9:00 a.m. - St. Andrew Apostle

December 14 - Wednesday - 9:30 a.m. - for graces for all our parish organizations

December 16 - Friday - 9:30 a.m.- Divine Liturgy for children and youth of our parish

December 17 - Saturday - 9:30 a.m.- for families in Ukraine, who have lost loved ones in the war 5:00 p.m. - Sunday Divine Liturgy - ukr/engl.

December 18 - Sunday - 9:00 a.m. - Rosary

Please pray for their health:

Michael Slemko, Anna Soduk, Mary Dubchak, Serafyna Kozlinsky, Mykola Demkiw, Anna Myshyvoda, Maria Wnuk, Maria Czaban, Maria Gimon, Myrosia Kalich, Kateryna Tykajlo, Stephen Klisht, Daria Rogovaia, Mary Strynaska, Felicity Telesnicki, Lydia Krinicki

**Singing Practice (before Nativity) - Sunday,
December 11th after Divine Liturgy!!!**

Українська Католицька Єпархія Торонто запрошує на дитячі святкування віри і традиції **Відпіним з Христом** - 12-18 березня 2017 р. (Гора Марії Ancaster, Онтаріо). Cost: \$365.00. Реєстрація починається 13 листопада. Просимо зголошуватися до па-рафіяльної канцелярії або <http://b4j.ca>; 416-695-2076

The Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto proudly presents a children's Celebration of Faith and Tradition **Break For Jesus** - March 12th to March 18th, 2017 (Mount Mary Retreat Center Ancaster, Ontario). For info please contact Parish office or <http://b4j.ca> 416-695-2076

SAVE THE DATE - FEBRUARY 11, 2017-TRIVIA!!!

Join us for an evening of fun, good food, & door prizes at: 4th Annual Trivia Night Dinner and Fund Raiser Saturday February 11, 2017; Dinner: 6:30 PM; Trivia: 7:45 PM

As the Year of Mercy comes to a close, we keep in mind its purpose and try to continue our works of mercy towards others. As in past years, the children of our Catechism Class are sponsoring a **FOOD DRIVE** to help the hungry in Oshawa. The whole parish is invited to participate. When donating, please choose healthy high-protein options: canned fish, beans, oatmeal, hearty canned soups, nut butters, organic baby food etc.

Св. Миколай! В неділю, 18-го грудня о год. 2:00 поп. відбудеться Концерт з нагоди Св. Миколая в нашій парафіяльній залі. Діти Катехитичного класу відтворять виставу Six Small Potatoes. Також буде виступ наших танцюристів і як звичайно, прихід Св. Миколая. Запрошуємо усіх.

Дорогі парафіяни - родини та друзі. Візит Блаженнішого Патріарха Святослава Шевчука до Української католицької церкви св. Велмч. Юрія була емоційною і духовною подією в нашому житті. Два DVD-диски та фотографії з Архиєрейської Божественної Літургії і Парафіяльного банкету на честь Патріарха Святослава будуть доступні як красива і довговічна пам'ятка. Ми пропонуємо Вам замовити два DVD-диски / або фотоальбом історичної події. До списку можна буде записатися біля входу до церкви. За інформаціями просимо звертатися до Володимира Матичак: 905-433-0471 або wmatyczak@hotmail.com

Our annual St. Nicholas Concert will be held on Sunday December 18th at 2:00 p.m. at Lviv Hall. The concert will feature a play Six Small Potatoes, performed by our catechism children, and a dazzling performance by our Lviv Dancers. The event will be climaxed by a visit from St. Nicholas himself. Everyone is invited.

Dear parishioners – families and friends. The visit of His Beatitude Patriarch Sviatoslav Shevchuk to St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church was an emotional and spiritual event in our lives. Two DVD discs and photos of the Hierarchical Divine Liturgy and the parish banquet honouring Patriarch Sviatoslav will be available as a beautiful and longlasting keepsake. We invite you to place your order for the two DVD discs and/or photo album highlighting the event. A sign up sheet will be posted in the entrance of the church. For inquiries contact Walter Matyczak: 905-433-0471 or wmatyczak@hotmail.com

Wanted. Part time. Experienced Driver. Clean abstract. Call Jerry 905-728-1553